

GHID PRIVIND SCUTUL DE CONFIDENTIALITATE UE-SUA

Introducere

Ce este Scutul de confidențialitate UE-SUA și de ce este necesar?

Uniunea Europeană (UE) și Statele Unite ale Americii (SUA) au legături comerciale strânse. Transferurile de date cu caracter personal sunt un element important și necesar al relației transatlantice, în special în contextul economiei digitale globale din zilele noastre. Datele cu caracter personal (de exemplu, numele, numărul de telefon, data nașterii, domiciliul și adresa e-mail, numărul cărții de credit, numărul național de asigurare sau numărul de personal, numele de utilizator, sexul și starea civilă sau orice alt tip de informații care fac posibilă identificarea dumneavoastră) se culeg și se utilizează în contextul a numeroase tranzacții. De exemplu, datele dumneavoastră pot fi colectate în UE de către o sucursală sau un partener de afaceri al unei societăți americane care primește datele și le utilizează apoi în SUA.

Acest lucru se întâmplă, de exemplu, atunci când cumpărați bunuri sau servicii online, atunci când utilizați platformele de comunicare socială sau serviciile de stocare în cloud ori în cazul în care sunteți angajat al unei societăți care își are sediul în UE, dar care recurge la serviciile unei societăți din SUA (de exemplu, societatea-mamă) pentru a se ocupa de datele referitoare la personal. Legislația UE prevede că datele dumneavoastră cu caracter personal continuă să beneficieze de un nivel ridicat de protecție atunci când sunt transferate în SUA.

Aici intervine Scutul de confidențialitate UE-SUA. Acesta permite transferul datelor dumneavoastră cu caracter personal din UE către o societate din Statele Unite ale Americii, cu condiția ca societatea respectivă să respecte o serie de norme și garanții stricte în materie de protecție a datelor atunci când prelucrează (de ex., utilizează, stochează și transferă ulterior) datele dumneavoastră cu caracter personal. Datele dumneavoastră beneficiază de protecție indiferent dacă sunteți sau nu cetățean al UE.

Cum funcționează Scutul de confidențialitate?

Există mai multe instrumente care permit transferul de date cu caracter personal din UE în SUA, de exemplu clauzele contractuale, regulile corporatiste obligatorii și Scutul de confidențialitate. Dacă se utilizează Scutul de confidențialitate, societățile din SUA trebuie mai întâi să adere la acest cadru prin intermediul Departamentului de Comerț al SUA. Obligațiile care revin societăților în temeiul Scutului de confidențialitate sunt prevăzute în documentul „Principii privind protejarea vieții private”. Acest departament este responsabil cu gestionarea și administrarea Scutului de confidențialitate și cu luarea măsurilor necesare pentru ca societățile să își respecte angajamentele asumate. Pentru a fi autorizate în acest sens, societățile trebuie să aibă o politică de confidențialitate conformă cu principiile privind protejarea vieții private. Ele trebuie să își reconfirme în fiecare an adeziunea la Scutul de confidențialitate. În caz contrar, nu mai pot primi sau utiliza date cu caracter personal provenite din UE în temeiul cadrului respectiv.

Dacă doriți să știți dacă o societate din SUA a aderat la Scutul de confidențialitate, puteți verifica acest lucru pe lista prevăzută în acest scop pe site-ul Departamentului de Comerț

(<https://www.privacyshield.gov/welcome>). Această listă vă va oferi informații detaliate cu privire la toate societățile care au aderat la Scutul de confidențialitate (societăți aderente), la tipul de date cu caracter personal utilizate, precum și cu privire la tipul de servicii puse la dispoziție. Puteți, de asemenea, consulta o listă a societăților care nu mai sunt aderente, adică nu mai au dreptul să primească datele dumneavoastră cu caracter personal în temeiul Scutului de confidențialitate. Mai mult, aceste societăți nu vă pot păstra datele cu caracter personal decât dacă semnează un angajament cu Departamentul de Comerț potrivit căruia vor continua să aplice principiile privind protecția vieții private.

Obligațiile care le revin societăților aderente și drepturile pe care le aveți în ceea ce privește utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Scutul de confidențialitate vă oferă o serie de drepturi, iar societățile au obligația de a vă proteja datele cu caracter personal în conformitate cu „Principiile privind protecția vieții private”.

1. Dreptul de a fi informat

O societate aderentă trebuie să vă informeze cu privire la:

- tipurile de date cu caracter personal pe care le prelucrează;
- motivele pentru care prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal;
- intenția sa de a transfera sau nu datele dumneavoastră cu caracter personal unei alte societăți și motivele unui astfel de transfer;
- dreptul dumneavoastră de a solicita societății să vă permită accesul la datele dumneavoastră cu caracter personal;
- dreptul dumneavoastră de a hotărî dacă permiteți sau nu unei societăți să vă utilizeze datele cu caracter personal într-o manieră „substanțial diferită” sau să le divulge unei alte societăți (denumit și drept de neparticipare sau „*opt-out*”). În cazul în care datele sunt sensibile (adică date care vă dezvăluie, de exemplu, originea etnică sau starea de sănătate), societatea care a aderat la Scutul de confidențialitate are obligația să vă informeze cu privire la faptul că nu poate utiliza sau divulga datele respective decât cu permisiunea dumneavoastră (denumit și drept de participare sau „*opt-in*”);
- modalitățile prin care puteți contacta societatea dacă doriți să depuneți o plângere cu privire la utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal;
- organismul independent de soluționare a litigiilor, din UE sau din SUA, căruia îi puteți sesiza cazul dumneavoastră;
- agenția guvernamentală din SUA care are responsabilitatea de a investiga și de a veghea la îndeplinirea de către societate a obligațiilor care îi revin în temeiul cadrului;
- eventuala obligație de a răspunde unor solicitări legitime din partea autorităților publice din SUA de a le divulga informații cu privire la dumneavoastră.

Societatea aderentă trebuie să vă furnizeze un link către site-ul său internet public unde puteți consulta politica sa în materie de protecție a vieții private, iar, în cazul în care nu deține un site internet public, trebuie să vă indice unde puteți accesa acest document. Aceasta trebuie,

de asemenea, să vă furnizeze un link către lista societăților aderente de pe site-ul Departamentului de Comerț, astfel încât să îi puteți verifica cu ușurință statutul din acest punct de vedere.

2. Limitări privind utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal în diverse scopuri În principiu, o societate aderentă poate folosi datele dumneavoastră cu caracter personal numai în scopul pentru care acestea au fost colectate inițial sau pentru care v-ați dat ulterior permisiunea. În cazul în care dorește să utilizeze datele în alt scop, acest lucru depinde de cât de mult scopul inițial diferă de noul scop:

- nu este niciodată permisă utilizarea datelor dumneavoastră pentru un scop care este incompatibil cu scopul inițial;
- în cazul în care noul scop este diferit, dar înrudit cu scopul inițial (de exemplu, „substanțial diferit”), societatea aderentă poate utiliza datele dumneavoastră personale doar dacă nu vă opuneți sau, în cazul datelor sensibile, dacă vă dați acordul în acest sens;
- dacă noul scop este diferit de cel inițial, dar totuși suficient de apropiat pentru a nu fi considerat ca fiind substanțial diferit, o astfel de utilizare poate fi permisă.

De exemplu, dacă angajatorul dumneavoastră a transferat datele dumneavoastră cu caracter personal în SUA pentru a fi prelucrate, societatea americană ar putea să primească permisiunea să utilizeze aceste date pentru a vă propune o poliță de asigurare sau o schemă de pensii, atâta timp cât nu vă opuneți unei astfel de utilizări. În schimb, societatea respectivă nu are dreptul să vândă datele dumneavoastră unui comerciant terț care să vă ofere bunuri sau servicii care nu au nicio legătură cu situația dumneavoastră profesională.

De asemenea, aveți dreptul de a hotărî dacă vă dați permisiunea ca o societate aderentă să transfere datele dumneavoastră cu caracter personal unei alte societăți, din SUA sau dintr-o altă țară terță. Deși nu aveți această opțiune atunci când datele dumneavoastră cu caracter personal îi sunt trimise unei alte societăți (cunoscută și sub denumirea de „agent”) pentru a fi prelucrate în numele și în conformitate cu instrucțiunile emise de societatea aderentă, societatea respectivă trebuie să semneze un contract cu agentul prin care acesta din urmă are obligația să furnizeze aceleași garanții în materie de protecție a datelor ca și cele prevăzute în cadrul privind Scutul de confidențialitate. Totodată, societății aderente i se poate antrena răspunderea pentru acțiunile agentului său dacă acesta nu respectă regulile.

3. Minimizarea datelor și obligația de a păstra datele dumneavoastră cu caracter personal doar pentru perioada de timp necesară

Societatea aderentă poate primi și prelucra date cu caracter personal doar în măsura în care acestea sunt relevante pentru scopul prelucrării și trebuie să se asigure că datele utilizate sunt exacte, fiabile, complete și actualizate. Societatea respectivă poate să păstreze datele dumneavoastră cu caracter personal doar atâta timp cât acest lucru este necesar pentru scopul prelucrării. Aceasta poate păstra datele dumneavoastră cu caracter personal pe perioade mai lungi doar dacă are nevoie de acestea pentru anumite scopuri specificate, cum ar fi arhivarea

în interes public, în scopuri jurnalistice, literare și artistice, de cercetare științifică sau istorică ori pentru analiza statistică. În cazul în care datele dumneavoastră continuă să fie prelucrate pentru aceste scopuri, societatea trebuie, desigur, să respecte principiile privind protejarea vieții private.

4. Obligația securizării datelor

Societatea trebuie să se asigure că datele dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate într-un mediu sigur și securizat împotriva pierderii, a utilizării necuvenite, a consultării fără autorizație, a divulgării, a modificării sau a distrugerii, ținând seama în mod corespunzător de natura datelor și de riscurile asociate procesului de prelucrare.

5. Obligația protejării datelor dumneavoastră în cazul transferului către o altă societate

Astfel cum s-a menționat mai sus (punctul 2), în anumite condiții și ținând seama de scopul pentru care a primit datele dumneavoastră cu caracter personal, societatea aderentă poate să transfere aceste date unei alte societăți. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, atunci când o societate comunică datele dumneavoastră (unei societăți care va decide cum va utiliza datele respective, așa-numitul „operator”) fără ca dumneavoastră să vă opuneți sau încheie un contract de servicii cu un (sub)contractant (așa-numitul „agent”). Indiferent dacă își are sau nu sediul pe teritoriul SUA, societatea care primește datele trebuie să se asigure că datele dumneavoastră cu caracter personal beneficiază de același nivel de protecție a datelor ca și cel garantat în temeiul cadrului privind Scutul de confidențialitate. Pentru aceasta este nevoie să se încheie un contract între societatea aderentă și partea terță, în care să fie prevăzute condițiile în care partea terță respectivă poate utiliza datele dumneavoastră cu caracter personal și responsabilitățile care îi revin în ceea ce privește protejarea datelor dumneavoastră. Acest contract trebuie să îi impună părții terțe obligația de a informa societatea aderentă cu privire la situațiile în care nu poate continua să își îndeplinească obligațiile, caz în care trebuie să înceteze să utilizeze datele. Se aplică reguli mai stricte în cazul în care o parte terță acționează ca agent în numele unei societăți aderente. În acest caz, societății aderente i se poate antrena răspunderea pentru acțiunile unui agent care nu își respectă obligațiile de a vă proteja datele cu caracter personal.

6. Dreptul dumneavoastră de a vă accesa datele și de a le corecta

Aveți dreptul de a cere societății aderente să vă permită accesul la datele dumneavoastră cu caracter personal. Aceasta înseamnă că aveți dreptul să vi se comunice datele, dar și să obțineți informații cu privire la scopul prelucrării lor, la categoriile de date cu caracter personal vizate și la destinatarii cărora le sunt divulgate datele. Puteți ulterior solicita societății să corecteze, să modifice sau să șteargă aceste date în cazul în care nu sunt exacte, sunt neactualizate sau au fost prelucrate cu încălcarea normelor privind Scutul de confidențialitate. De asemenea, societatea trebuie să confirme dacă deține sau prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal.

De regulă, nu sunteți obligat să oferiți explicații cu privire la motivele pentru care doriți să aveți acces la datele dumneavoastră, însă este posibil ca societatea să vă solicite acest lucru

dacă cererea dumneavoastră este prea generală sau prea vagă. Societatea trebuie să răspundă cererii dumneavoastră de acces la date într-un interval de timp rezonabil. Este posibil ca o societate să fie uneori în măsură să vă limiteze drepturile de acces, dar numai în anumite situații, cum ar fi în cazul în care oferirea accesului ar aduce atingere confidențialității, ar echivala cu o încălcare a secretului profesional sau ar intra în conflict cu obligațiile legale.

Dreptul de acces poate fi deosebit de util în cazul în care datele dumneavoastră cu caracter personal sunt utilizate pentru o decizie care ar putea avea un impact semnificativ asupra dumneavoastră. În general, în situațiile în care acest lucru devine relevant (de exemplu, în cazul unei decizii pozitive sau negative cu privire la un loc de muncă, un împrumut etc.), legislația SUA prevede drepturi suplimentare care vă permit să înțelegeți mai bine în ce măsură s-a ținut cont de datele dumneavoastră.

7. Dreptul de a depune o plângere și de a obține reparații

În cazul în care societatea nu respectă normele prevăzute de Scutul de confidențialitate și își încalcă obligația de a vă proteja datele cu caracter personal, aveți dreptul să depuneți o plângere și să obțineți reparații, fără niciun cost pentru dumneavoastră. Societățile aderente au obligația să prevadă un mecanism independent de soluționare pentru investigarea plângerilor. De exemplu, acestea pot opta pentru o soluționare alternativă a litigiilor (SAL) sau pot încredința cazul autorității naționale pentru protecția datelor (APD).

Prin urmare, în calitate de persoană fizică, aveți la dispoziție mai multe posibilități de a depune o plângere, în special pe lângă:

1. societatea aderentă din SUA;
2. mecanismul independent de soluționare, de exemplu soluționare alternativă a litigiilor sau autoritatea națională pentru protecția datelor;
3. Departamentul de Comerț al SUA, numai prin intermediul unei autorități pentru protecția datelor;
4. Comisia Federală pentru Comerț a SUA (sau Departamentul de Transporturi din SUA în cazul în care plângerea se referă la o companie aeriană sau la un agent de vânzare de bilete);
5. comitetul pentru Scutul de confidențialitate, doar după ce au fost epuizate alte căi de atac.

• Organismul de soluționare alternativă a litigiilor

Un organism de soluționare alternativă a litigiilor este un organism privat care se ocupă de plângerile depuse împotriva societăților. Atunci când optează pentru soluționarea alternativă a litigiilor (SAL), societatea aderentă trebuie să decidă dacă se supune acestui mecanism în UE sau în Statele Unite ale Americii. Procedura prin care organismul de soluționare alternativă a litigiilor se ocupă de plângerile dumneavoastră depinde de organismul specific care a fost selectat în acest sens.

- **Autoritatea națională pentru protecția datelor**

Se instituie o autoritate pentru protecția datelor în fiecare stat membru al UE, care este responsabilă pentru protejarea și asigurarea respectării normelor de protecție a datelor la nivel național.

- **Comitetul pentru Scutul de confidențialitate**

Comitetul pentru Scutul de confidențialitate este un „mecanism de arbitraj” format din trei arbitri neutri, ceea ce înseamnă că acesta soluționează litigiile pe cale extrajudiciară. Deciziile sale sunt însă obligatorii și executorii în instanțele judecătorești din SUA. Numai dumneavoastră puteți solicita recurgerea la procedura de arbitraj prin intermediul comitetului pentru Scutul de confidențialitate, cu respectarea anumitor condiții (în special după ce au fost epuizate în prealabil alte căi de atac specificate). Societatea aderentă nu are acest drept, întrucât procedura de arbitraj este gândită exclusiv ca o modalitate de a vă proteja pe dumneavoastră.

8. Căi de atac în cazul accesării datelor de către autoritățile publice din SUA

Se poate aduce atingere protecției datelor dumneavoastră cu caracter personal și în situația în care autoritățile publice din SUA accesează datele dumneavoastră. Scutul de confidențialitate garantează faptul că acest lucru nu va fi posibil decât în măsura în care este necesar pentru urmărirea unui obiectiv de interes public, cum ar fi securitatea națională sau asigurarea respectării legii. Legislația SUA în vigoare vă oferă protecție și măsuri reparatorii în domeniul asigurării respectării legii, însă cadrul oferit de Scutul de confidențialitate creează pentru prima dată un instrument special care se referă la accesarea datelor în scopul securității naționale, așa-numitul mecanism de mediere (a se vedea partea C).

B) Cum pot depune o plângere împotriva unei societăți care a aderat la Scutul de confidențialitate?

Scutul de confidențialitate vă oferă mai multe căi de a depune o plângere împotriva unei societăți, de exemplu, în cazul în care considerați că aceasta nu vă utilizează datele cu caracter personal în mod corect sau că nu respectă normele.

Sunteți liber să alegeți mecanismul de soluționare cel mai convenabil pentru dumneavoastră și cel mai adaptat pentru plângerea dumneavoastră.

Acestea sunt modalitățile prin care puteți depune o plângere:

1. **la societatea aderentă din SUA;** O societate trebuie să vă furnizeze întotdeauna datele de contact ale persoanei căreia puteți să vă adresați direct pentru orice întrebări sau plângeri. Societatea trebuie să vă răspundă în termen de 45 de zile de la primirea plângerii dumneavoastră. În răspuns trebuie să se precizeze dacă plângerea dumneavoastră este considerată întemeiată și, în cazul unui răspuns afirmativ, ce măsură reparatorie va aplica societatea. Societatea este obligată să examineze fiecare plângere pe care o primește, cu excepția cazului în care aceasta este în mod evident lipsită de temei.

2. la organismul independent de soluționare alternativă a litigiilor în cazul în care societatea aderentă a ales această cale ca mecanism independent de soluționare. Site-ul de internet al societății trebuie să vă ofere informațiile necesare și linkul către site-ul organismului de soluționare alternativă a litigiilor, care ar trebui să vă furnizeze informații detaliate cu privire la serviciile pe care le oferă, inclusiv cu privire la procedurile de urmat. Aceste organisme trebuie să aplice măsuri reparatorii și sancțiuni eficace pentru a se asigura că societatea aderentă își îndeplinește obligația de a vă proteja datele cu caracter personal. Veți putea utiliza acest mecanism cu titlu gratuit.

3. la autoritatea națională pentru protecția datelor; O societate aderentă poate, în principiu, să se adreseze unei autorități pentru protecția datelor din UE care să acționeze ca mecanism independent de soluționare. Cu toate acestea, atunci când o societate manipulează date privind resursele umane (personalul), este obligatoriu ca această activitate să fie supravegheată de o autoritate pentru protecția datelor. Aceasta înseamnă că, în calitate de angajat, vă puteți oricând adresa autorității locale pentru protecția datelor dacă doriți să depuneți o plângere legată de transferul de date referitoare la situația dumneavoastră profesională către o societate aderentă. Mai mult, chiar dacă o autoritate pentru protecția datelor nu are competențe de supraveghere asupra unei anumite societăți aderente, aveți întotdeauna posibilitatea să vă adresați autorității locale pentru protecția datelor, care poate apoi să transmită plângerea dumneavoastră uneia dintre autoritățile americane responsabile (a se vedea mai jos).

Autoritățile pentru protecția datelor îi vor transmite societății recomandărilor lor cât mai curând posibil, în cel mult 60 de zile de la primirea plângerii. Veți fi informat cu privire la recomandările respective, care vor fi făcute publice în măsura în care acest lucru este posibil. Societatea care a primit recomandările are ulterior la dispoziție 25 de zile pentru a se conforma, în caz contrar, autoritatea pentru protecția datelor putând trimite cazul Comisiei Federale pentru Comerț a SUA pentru eventuale măsuri prin care să se asigure respectarea legislației. Autoritatea pentru protecția datelor poate, de asemenea, să informeze Departamentul de Comerț cu privire la refuzul societății de a se conforma recomandărilor sale, ceea ce poate duce la eliminarea societății de pe lista societăților aderente în cazul în care societatea persistă în nerespectarea lor.

În plus, în cazul în care din plângerea dumneavoastră reiese că transferul datelor dumneavoastră cu caracter personal către societatea aderentă încalcă legislația UE privind protecția datelor, autoritatea pentru protecția datelor poate lua, la rândul său, măsuri împotriva societății din UE care trimite datele și, dacă este necesar, poate dispune suspendarea transferului de date. Acest lucru este valabil și pentru cazurile în care societatea din UE are motive să considere că societatea aderentă nu se conformează principiilor privind protejarea vieții private.

4. la Departamentul de Comerț; Chiar dacă nu are competențe de supraveghere asupra societății aderente împotriva căreia doriți să depuneți o plângere, o autoritate pentru protecția datelor poate totuși să transmită plângerea dumneavoastră Departamentului de Comerț al SUA. Acest lucru se va realiza prin intermediul persoanei de contact recent desemnate în

acest sens, însărcinată să ia legătura direct cu autoritățile pentru protecția datelor. Aceasta va analiza plângerea dumneavoastră și va trimite un răspuns autorității pentru protecția datelor din țara dumneavoastră în termen de 90 de zile. Departamentul de Comerț poate, de asemenea, să trimită plângerile primite Comisiei Federale pentru Comerț (sau Departamentului de Transporturi).

4. la Comisia Federală pentru Comerț Puteți să depuneți plângerea direct la Comisia Federală pentru Comerț a SUA, aceasta urmând să fie tratată în cadrul aceluiași sistem de gestionare a plângerilor ca și cel utilizat de cetățenii americani: www.ftc.gov/complaint. Comisia Federală pentru Comerț va examina și plângerile pe care le primește de la Departamentul de Comerț al SUA, de la autoritățile pentru protecția datelor din UE și de la organismele de soluționare alternativă a litigiilor. Și în Comisia Federală pentru Comerț a fost instituit, în mod similar cu Departamentul de Comerț, un punct de contact specific care să ia legătura direct cu autoritățile pentru protecția datelor din UE pentru a facilita direcționarea plângerilor și a spori cooperarea în materie de gestionare a plângerilor individuale.

5. Comitetul (arbitral) pentru Scutul de confidențialitate În cazul în care plângerea dumneavoastră este încă în totalitate sau parțial nerezolvată după ce ați recurs la celelalte căi de soluționare sau dacă nu sunteți mulțumit de modul în care a fost tratată plângerea dumneavoastră, aveți la dispoziție și următorul demers: arbitrajul obligatoriu.

Cine poate recurge la procedura de arbitraj?

Este important să știți că numai dumneavoastră, ca persoană fizică, puteți iniția o acțiune împotriva unei societăți aderente prin invocarea arbitrajului obligatoriu și executoriu.

Când puteți recurge la procedura de arbitraj?

O societate aderentă are obligația să accepte arbitrajul atunci când invocați acest drept. Cu toate acestea, nu puteți recurge la arbitraj decât după ce ați epuizat alte modalități de soluționare, de exemplu adresându-vă societății în cauză, organismului de soluționare alternativă a litigiilor sau Departamentului de Comerț. Există și alte situații în care nu vă puteți adresa comitetului pentru Scutul de confidențialitate, și anume dacă plângerea dumneavoastră a făcut deja obiectul unei proceduri de arbitraj, dacă o instanță s-a pronunțat deja cu privire la plângerea dumneavoastră și ați fost parte la această procedură judiciară, dacă părțile au ajuns deja la o înțelegere cu privire la plângere sau dacă o autoritate pentru protecția drepturilor este în măsură să vă soluționeze cererea adresându-se direct societății. Investigațiile desfășurate de Comisia Federală pentru Comerț pot avea însă loc în paralel cu procedura de arbitraj.

Cum pot recurge la procedura de arbitraj?

Dacă doriți să inițiați procedura de arbitraj, trebuie mai întâi să îi notificați în mod formal unei societăți intenția dumneavoastră de a face acest lucru. În notificarea dumneavoastră trebuie să includeți un rezumat al măsurilor pe care le-ați luat pentru rezolvarea plângerii, precum și o descriere a presupusei încălcări. De asemenea, puteți alege să furnizați orice documente justificative sau texte juridice referitoare la plângerea dumneavoastră.

Unde va avea loc arbitrajul? Care sunt avantajele acestei proceduri?

Arbitrajul va avea loc în SUA deoarece societatea împotriva căreia ați depus plângerea își are sediul acolo. Aveți, de asemenea, la dispoziție o serie de elemente „favorabile consumatorilor” care vor juca semnificativ în avantajul dumneavoastră:

- dreptul de a solicita asistență din partea autorității pentru protecția datelor din țara dumneavoastră pentru a vă formula cererea;
- posibilitatea de a participa la procedură prin telefon sau prin videoconferință, astfel încât nu aveți obligația de a fi prezent fizic în SUA;
- posibilitatea de a beneficia cu titlu gratuit de servicii de interpretare și traducere de documente din limba engleză în altă limbă;
- costurile de arbitraj (cu excepția onorariilor avocatului) vor fi acoperite dintr-un fond special constituit de către Departamentul de Comerț și finanțat din contribuțiilor anuale ale societăților aderente.

Cât timp va dura procedura de arbitraj?

Procedura de arbitraj se va încheia în termen de 90 de zile de la data la care i-ați trimis societății notificarea.

Ce măsuri reparatorii sunt disponibile?

În cazul în care constată că a existat o încălcare a principiilor privind protecția vieții private, comitetul pentru Scutul de confidențialitate poate aplica măsuri reparatorii precum acordarea dreptului de acces, de rectificare, de ștergere sau de restituire a datelor dumneavoastră cu caracter personal.

Comitetul pentru Scutul de confidențialitate nu vă poate acorda despăgubiri bănești, însă puteți obține astfel de reparații în instanță. Dacă nu sunteți mulțumit de rezultatul arbitrajului, îl puteți contesta în baza legislației SUA relevante, respectiv a Legii federale privind arbitrajul.

C) Mecanismul de mediere: cum puteți depune o plângere împotriva unei autorități publice din SUA

Scutul de confidențialitate instituie un nou mecanism independent de atac în domeniul securității naționale: mecanismul de mediere:

Ce este mecanismul de mediere?

Mediatorul Scutului de confidențialitate este un înalt funcționar din cadrul Departamentului de Stat al SUA, care este independent de agențiile de informații americane. Cu sprijinul câtorva membri ai personalului, mediatorul se va asigura că plângerile sunt investigate în mod corespunzător și că li se răspunde în timp util, precum și că aveți confirmarea că au fost respectate legile relevante din SUA sau, în cazul în care legile au fost încălcate, că situația a fost remediată.

În exercitarea atribuțiilor sale și pentru a da curs plângerilor primite, mediatorul va colabora îndeaproape și va obține toate informațiile necesare de la alte organisme independente de supraveghere și de investigare la care trebuie să apeleze pentru a putea elabora un răspuns atunci când este vorba despre compatibilitatea supravegherii cu legislația SUA. Acestor organisme le revine responsabilitatea de a supraveghea activitatea diferitelor servicii de informații americane.

Mecanismul de mediere nu se aplică decât în cazul plângerilor referitoare la transferurile de date cu caracter personal către societățile aderente din SUA?

Nu. Acest mecanism nu este specific Scutului de confidențialitate, ci privește toate plângerile referitoare la toate datele cu caracter personal și toate tipurile de transferuri comerciale din UE către societăți din SUA, inclusiv datele transferate în baza unor instrumente alternative de transfer, cum ar fi clauzele contractuale standard sau regulile corporatiste obligatorii.

Cum pot adresa o plângere mediatorului?

Mai întâi trebuie să vă adresați cererea în scris autorității de supraveghere din statul dumneavoastră membru care răspunde de supravegherea serviciilor de securitate națională și/sau autorității pentru protecția datelor din țara dumneavoastră. Aceasta înseamnă că puteți să apelați la o autoritate care vă acordă asistență în limba dumneavoastră.

Cererea dumneavoastră scrisă ar trebui să conțină informații precum descrierea temeiului cererii dumneavoastră, tipul de răspuns sau de măsură reparatorie pe care îl solicitați, entitățile din cadrul guvernului SUA care considerați că au fost implicate în activitățile de supraveghere și informații cu privire la alte măsuri pe care eventual le-ați luat deja pentru a obține o soluționare a plângerii dumneavoastră, precum și orice răspuns pe care l-ați primit deja. Însă în cererea dumneavoastră nu trebuie să demonstrați că datele dumneavoastră au fost într-adevăr accesate de către agențiile de informații americane.

Înainte de a fi transmisă mediatorului, cererea dumneavoastră va fi verificată pentru a vi se confirma identitatea, faptul că acționați exclusiv în scop personal și nu în numele unui guvern sau al unei organizații interguvernamentale, faptul că cererea dumneavoastră conține toate informațiile relevante, se referă la datele cu caracter personal transferate către SUA și că nu este vorba de o cerere lipsită de substanță, ofensatoare sau făcută cu rea-credință, adică se referă la o preocupare reală.

Ce se întâmplă după ce cererea mea este trimisă mediatorului?

Mediatorul va trata cererea dumneavoastră și, în cazul în care are vreo întrebare pe care dorește să v-o adreseze sau dacă are nevoie de informații suplimentare, acesta va contacta organismul de trimitere.

Odată ce mediatorul a stabilit că cererea este completă, o transmite către organismele americane relevante. În cazul în care cererea se referă la compatibilitatea supravegherii cu legislația SUA, mediatorul va putea să coopereze cu unul dintre organismele de supraveghere independente, care are competențe de investigare. Mediatorul va trebui să primească

informațiile necesare pentru a fi în măsură să vă ofere un răspuns. Acesta va confirma faptul că cererea dumneavoastră a fost investigată în mod judicios și că legislația SUA a fost respectată sau, în caz contrar, faptul că orice încălcare a legislației SUA a fost remediată. În răspuns nu se va preciza dacă ați făcut sau nu obiectul supravegherii de către serviciile naționale de informații americane.

Cererile de informații

Puteți solicita accesul la înregistrările deținute de guvernul SUA în temeiul Legii privind accesul liber la informații (FOIA). Pentru mai multe informații cu privire la modul în care puteți depune o astfel de cerere, puteți consulta site-ul www.FOIA.gov și <http://www.justice.gov/oip/foia-resources>. Site-ul internet public al fiecărui departament vă oferă informații cu privire la modul în care puteți depune o cerere de acces la documente.

Nu este însă posibil să primiți acces la informații clasificate de securitate națională, la informațiile cu caracter personal ale unor părți terțe sau la informații privind anchetele desfășurate de autoritățile de asigurare a respectării legii. Aceste restricții se aplică în egală măsură americanilor și persoanelor cu o altă cetățenie.

Litigiile cu privire la cererile FOIA pot fi contestate administrativ și apoi la o instanță federală din SUA; instanța poate atunci decide dacă accesul la documentele solicitate v-a fost refuzat în mod întemeiat sau poate obliga guvernul să vă permită accesul la aceste documente. Instanțele vă pot scuti de plata onorariilor avocatului, dar nu vă pot acorda despăgubiri bănești.

Procedurile speciale aplicabile în cazul plângerilor, care sunt descrise în prezentul ghid, nu aduc atingere dreptului de a apela la îndrumarea și sprijinul autorităților naționale pentru protecția datelor cu privire la exercitarea drepturilor dumneavoastră legale.